

# 威信

WEIXIN



二零一五年六月

Wisconsin Chinese Christian  
威斯康辛州中國基督信徒月刊  
Vol 39 (6, 7) Jun. 2015  
第 39 輯 第 6, 7 期合刊

《威信》2015年第六,七期合刊

# 威信

WISCONSIN CHINESE CHRISTIAN  
威斯康辛州中國基督信徒月刊  
Volume 39 (6,7) June&July 2015  
第三十九輯 第六,七期合刊  
2015年6,7月

## 《威信》徵稿啟事

本刊現向弟兄姐妹們邀稿。文體及字數不限。宗旨是通過文字經歷並見證神，宣揚神國的訊息，彰顯神的榮耀。電子郵件請發: [weixincccm@gmail.com](mailto:weixincccm@gmail.com)，手稿請交給戴強弟兄。

出版者: 米城中華基督教會

地址: Chinese Christian Church of Milwaukee

3069 N. Downer Ave.

Milwaukee, WI 53211

網址: <http://www.cccm.net/weisin.html>

電郵: [weixincccm@gmail.com](mailto:weixincccm@gmail.com)

創刊人: 王常明牧師

主編: 戴強

編輯: 郭芷筠 胡穎 李濟萱 微子 吳國明 周曉紅

李辰 蔡貴鵬 張立勳 陳昊琦 姚遠 孔哲

排版: 張立勳

校對: 梁南鈞 戴強

郵寄: 戴強

封面設計: 張立勳

刊名題字: 徐國勳



## 本期內容

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| 編者按                            | 4  |
| 小鳥有翅膀的故事（靳士釗牧師）                | 8  |
| 勿枉此行（朱憲奔）                      | 10 |
| 主工消息                           | 20 |
| 我的信主見證（劉少塵）                    | 22 |
| 迎新事工結束後的感想（Justin Wang）        | 24 |
| 靈修小品                           | 27 |
| 迎新事工隨想（各位同工提供，孔哲收集）            | 28 |
| 米城故事（短劇劇本）<br>（朱志釗，李辰，劉少塵，何沛然） | 30 |
| 下半年讀經計劃                        | 39 |

如果您收到的是通過郵局寄給您的印刷本，如果您不希望繼續收到，請發信（或電子郵件）停訂，以節省郵資。

如需電子版《威信》請發電郵到本刊電郵地址索取或直接從互聯網上下載。

作者文責自負，其立場並非一定代表本刊。

版權所有，如欲轉載，引用，請與本刊聯系。



## 編者按

隨著中國經濟的高速發展，出國留學的中國人越來越多，美國是當前接納中國留學生最多的國家。根據美國權威教育研究機構（Institute of International Education, IIE）出版的2013-2014年度報告（Open Doors Data），2013/2014年度美國共有886,052名留學生，比前一年增長了8.1%。其中研究生增加6%，本科生增加了9%。在所有留學生中，來自中國的留學生佔31%，位居首位，共有274,439名，遠超印度和韓國。這一年中，中國留學生比往年增加了17%。自2010年以來，中國一直是美國海外留學生的最大來源國，並且自費留學的比例越來越高。

威斯康辛州在全美招收留學生的數量上排名在第21位。根據Open Doors Data，2013/2014年度全威斯康辛州共招收11,718名留學生，比前一年增加12.9%，其中中國學生佔37.6%，高於全美平均水平。留學生在全州的分佈以UW-Madison的留學生居首位，共計5,718人，約佔全州留學生49%。位於Milwaukee的UW-Milwaukee有1,647人，Marquette University有714人，兩個大學的留學生總人數約佔全州留學生的20%，根據全州中國學生的比例推算，大約有880人是中國學生。這個推算沒有將Concordia University、Lutheran College和Milwaukee School of Engineering等規模比較小的學校包括在內，這些大學也在招收各種形式的留學生，其中華人學生也佔一定比例。比較保守的估計，每年出現在Milwaukee的中國學生應當在800-1,000人，這個估計不包括目前來美國就讀高中的那些小留學生，但已經讓我們對於在校園中隨處可見的年輕的中國人面孔有了一個基本的宏觀了解。這些中國留學生不僅需要了解所在的城市，開展自己的學業和事業，同時也在改變本地華人社區的面貌。

Open Doors Data公佈的數據並不包括訪問學者。前述的幾所綜合性大學邀請許多來自中國的訪問學者，Medical College of Wisconsin也有相當數量的中國訪問學者。與上世紀80-90年代不同的是，目前大部分訪問學者是中國政府資助，在半年到一年之後就將返回中國。這些短期訪問學者也非常需要得到當地華人社區的幫助。

面對華人學生和訪問學者群體在數量和結構上的變化，自2010年開始，北美各地的華人教會和福音機構都在積極地研究90後乃至00後學生的特點，調整教會的資源和事工策略，以回應變化中的校園事工。始建於1951年的學園傳道會（Campus Crusade for Christ）的創始人Billy Bright曾經說過，誰在今天抓住了校園，誰就抓住了明天的世界。同樣，如果基督信仰影響到今天來北美留學的中國留學生，使他們成為基督徒，進一步成為主的門徒，加入到大使命中，未來的中國就將會有更多的基督徒，這已經成為北美許多華人教會的共識。目前《海外校園》和《使者》等福音機構，也在致力於北美校園事工以及衍生的海歸事工。教會與福音機構的搭配，將更加有利於本地校園福音事工的進深發展。

回顧米城教會的歷史，第一代傳道人王常明牧師正是從米城校園開始福音事工的。1974年王牧師就到米城來帶領面向學生的佈道會。從那時起，王牧師清楚地知道神呼召他到米城來，為的是服事這裡的華人學生。四十年過去了，如今教會的靳士釗牧師、王鈞毅長老、曾立仁長老和馮欣長老等教會骨幹曾經就是UW-Milwaukee和Marquette University的學生或教師，是校園事工的對象。他們在這裡走過了從信主到成為傳道人的旅程。著名傳道人馮秉誠牧師也是從醫學院校園走出來的傳道人。目前，黃玉祥長老在教會舉辦的“三福”個人佈道培訓也在不斷地為校園事工訓練出一批又一批像趙存雨、李辰、姚遠、孔哲、何沛然等傳福音的青年同工。因此，米城的福音事工同時也是校園事工薪火相傳的過

程。信在校園，傳在校園，不僅是朱志釗、姚潔和張立勳等本地成長的同工的信仰歷程，也是朱憲奔、劉非凡、符雄和李辰等來自其他校園的同工的共同心路歷程。還有許多弟兄姊妹為校園事工獻上自己的禱告和體力，關懷那些有需要的學生和訪問學者，把基督的愛傳給他們。米城教會以其獨特的地理位置，擔負著本地乃至周邊地區的校園福音的使命，可以近距離地在UW-Milwaukee、Marquette University、Concordia University、和MCW開展校園事工，同時也幫助遠地的一些校園查經班，努力把福音傳給中國學生和訪問學者。目前有面向UWM校園的週五信仰午餐，以及在週五聚會的多個查經班和團契覆蓋四個不同的校園。教會每年都邀請講員舉辦針對慕道朋友的佈道會，也組織學生參加中西部地區的大型福音聚會，開闊學生基督徒的眼界，增強他們國度的概念。為此，教會從事校園事工的同工們付出大量的心血。目前，米城教會也開始參與遠程海歸事工，使校園福音福音事工得到延續。

2015年的迎新會教會讓教會的會友和幾個校園的學生和訪問學者都有了一個認識（或重新認識）米城教會的機會，在聖靈的呼召和帶領下，大批青年同工的心血投入和配合，一次密集的宣傳，一臺精心籌備的晚會，使得今年的迎新聚會顯得不同於往年。僅在聚會前的網上登記，就有80多人登記。若按800-1000名新生總數為基數推算，此次晚會吸引到大約十分之一今年的新生，這的確是一件榮耀神的事情。晚會中，我們看到了神奇妙的作為，看到一批非常有活力的學生基督徒，其中一些是今年剛受浸的；看到年輕的基督徒教授講如何適應美國的讀書生活；看到美國同工與華人同工聯合事奉對於英語水平日益提高的新留學生產生的果效；也看到老一代同工在“配角”的位置上感受到的喜悅。當一群年輕的同工在晚會結束時一同聚集到臺上唱起《最珍貴的角色》的時候，我們看見的不僅僅是一臺晚會，同時也看見米

城的幾個校園中日益興旺的福音之火。

本期《威信》是校園福音事工的專輯，內容包括牧師的福音性勵誌短講，年輕傳道人的佈道信息，處於信仰不同階段的學生基督徒的個人見證，學生們自編自演的福音短劇劇本，還有第一線直接服事新生的同工艱辛的事奉記錄。從中可以看到米城教會校園福音事工的現狀和可喜的發展趨勢。願這些樸實無華的文字，彰顯上帝在米城中國學生生命中所行出的奇妙，使更多的莘莘學子從對基督信仰從好奇走向深入的思考，直到回應基督耶穌的敲門聲，成為我們的弟兄姊妹。願神繼續祝福米城及其鄰近城市的校園福音事工。

### 參考文獻

Open Doors® 2014 Report on International Educational Exchange. Produced by the Institute of International Education

OPEN DOORS FACT SHEET: Wisconsin. Educational Exchange Data from Open Doors 2014. Produced by the Institute of International Education





# 小鳥有翅膀的故事

靳士釗牧師

傳說，原來所有動物都是不能飛的。

有一天，上帝拿出來了一對翅膀，給小老鼠、小貓、小雞、小鳥和所有的動物看。

小老鼠說：“好看，但不好用，不如我的利牙。”

小貓說：“我可以跳得很高，但如果裝在我身上，我就可能就跳不起來了。”

小雞勇敢的說他想試一試，但當他穿上翅膀時：“苦，苦，苦！”所有的動物都被他的叫聲嚇跑了。只試了一下就放棄了。

此時，沒有一個動物喜歡這個叫“翅膀”的東西。

小鳥說：“那我就試一下罷！”

他用嘴叼起來，還蠻重的。用爪一抓，實在有難度。最後他辛苦地用他的肩膀一撐！對他而言，的確是挺難過與困難的。以今天的話，是苦難，是重擔。

當他還在心想要如何吃力的扛起它的時候，翅膀卻完全地貼在了他的身上！一動一動的，他就飛了起來了！眾



人羨慕的看著小鳥翱翔在天空之上。

小鳥飛回來後，小鳥說：“看來沉重的擔子，當你習慣後，它成為你生命的一部份時，它反而成為我飛上天空的助力。”

我對這個傳說故事的解釋：“人生有太多我們所不明白，不知道的事物與挑戰。許多人（小老鼠，小貓）先入為主的態度，使他們只滿足於現狀，永遠無法明白什麼叫著“翱翔天空”。對雞而言，至少他去嘗試了，面對“未知”與可能的苦難，艱難。這些是你我人生必經的功課，然而，對老鼠和貓而言，對他們的失敗，是連嘗試都沒有。

小鳥，當你對未知的將來，勇敢的去面對，接受人生的壓力，重擔和苦難人人都想逃避，但是當你勇敢的去迎接它，當它已成為你的生命中的一部份時，你的苦難，反而要成為你的助力，你的苦難和掙扎反而是使你成長起飛的動力。

今天在教會的迎新會上講這個故事，是想建議同學們從一個新的角度來看基督信仰。

基督信仰對於多數朋友來說是十分陌生的，就像翅膀對於老鼠和小貓等動物一樣。然而，這個信仰是上帝送給你我的一對翅膀，要讓你我超越我們自己。讓你我舊的生命被否定，被釘死在十字架上；藉著耶穌基督的救恩，成為新造的人，能夠如鷹展翅，活出不一樣的人生，擁有永生的盼望。其實我自己過去也和朋友們一樣，是沒有基督信仰這對“翅膀”的人；如今，我們都是長著“翅膀”的新人，真的是嚐到了有“翅膀”的甜頭，盼望你能和我們一起，都擁有上帝給予我們的基督信仰的翅膀，一起飛翔在上帝的國度裡。

# 勿枉此行

朱憲奔

## 美好的願望

每年夏秋之交，都有無數幸運的學生學者，飛越太平洋，來到這片稱作美麗的國土，追尋夢想。恭喜你是那群幸運者之一，祝你如願實現來美國的梦想與目標。現今是個目標廣泛而朦朧的年代。不知道有多少人還能清楚陳述自己的行為目標。因著世界資訊的發達，人們的目標是多元的，人們習慣把自己深層次的真正目標隱藏在表面那個容易讓大眾所接受的行為目標之下。你來美國的目標與夢想是什麼？尋求更好的教育機會，提高自己的科研水平，學習美國的價值觀、讓孩子感受美式教育，欣賞美國的風光……你在準備來美之時一定有著美好的憧憬與期盼，無論你來美的目標是否清晰，現在是重新審視自己目標的時候。目標誠然重要，沒有目標是可怕的，猶如你開著汽車在高速路上飛奔，但你的GPS卻沒有設定目的地，你或者可以欣賞沿途兩邊的景色，但這種浪漫很快就會消逝而演變成無邊的恐怖與憂慮。

《大學》曰：“大學之道，在明明德，在親民，在止於至善。”說的是為學之道，其最高遠的目標是明白真理，並以此教化人民，使人的生命更新（古語“親”通“新”）；並以追求至真至善為讀書人的終極目標。現代的學生或學者，面對當今來美深造的機會，應該有一個最高遠最終極的理想，不應止於追求學位、或提升學術水平而已，更應該追求“止於至善”。每一個人來到這裏，都帶著生命的托付，為著自己，為著的家人，為著國家，為著這個世界，都有應盡的責任，你我今天站在此地，絕非偶然。

你的目標是什麼？毋庸置疑，每一個來到美國的同胞都免不了一翻艱辛的準備，來美國實在是一項不菲的投資。對很多人來說，這可能是一生最重要的投資，在美國的幾年時間裏可能是你一生中最重要的階段。你需要有眼光關注生命中最重要東西，才不致荒廢如此來之不易的機會。你可能關注你的學業，以期順利獲得學位，但你可曾思考過學位之外更重要的意義為何？你可能注意到了在美國生活的大部分人普遍的道德層次與基本道德意識比較強，多數人較誠信、下意識地遵紀守法，更重要的，很多人好象對你分外熱情，無緣無故地關心你。你也可能留意到在美國的很多人會為別人考慮而不只是單單專注自己的事情；你或者

註意到很多人在這裏所過著的簡單而愜意的生活正是你自己內心深處所渴求所羨慕的。“臨淵羨魚，不如退而結網”，留美的期間，作為一名學者，我們需要了解的不應該只是這些表象，更應該深究這些現象背後的原因與動力，這樣我們才算是完成了加在我們身上作為一名留美學界之美譽的托付。我們理當“知其然”，更要“知其所以然”。

在這個自由的國度裏，法律是非常清晰明確，但道德從來沒有被明文規定。美國也並非天堂，在這裏你可能發現很多德行高尚的可愛之人，同時也免不了遇到一些德行敗壞叫人不齒的奇葩人與事。來到這個自由的國度，到底要學習什麼才算不負此行呢？因為學術與思想的自由，人們可以發揮任何想象，任何人都可以自由地思考，可以在“籠子裏”自由地生活。你可以放開自己，去接觸、感受不同的思想，然而重點是要分辨善惡、避惡揚善，以期收獲正能量，使自己與身邊的人都得益處。正如偉大的猶太人傳道先驅保羅所說：“凡事都可行，但不都有益處。凡事都可行，但不都造就人。”又說：“總要查驗何為上帝所喜悅的事。”你分辨是非善惡的功夫必須到家，才可能在美國收獲正能量，才可能實現自己的目標與夢想。

所謂分辨是非善惡，是要關註你的內心，就是關註你的價值觀，那是你一切判斷與選擇的基礎和標準。《聖經》箴言4章23節如此說：“你要保守你的心，勝過保守一切，因為一生的果效，是從心裏發出。”耶穌也曾教訓人說：“善人從他心裏所存的善就發出善來；惡人從他心裏所存的惡就發出惡來。”（《聖經》馬太福音12章35節），人的外在行為是內在心思意念的反映，心思意念正是他的內在價值觀。一個人的價值觀是由他的世界觀所決定的，我們所見到的人們光怪陸離的行為正是他們不同價值觀的反映。來到美國，你必須了解過美國的價值觀，就是那些外在現象的內在原因，你才算了解美國，才不枉這次美國之行。

## 美國的價值觀

若要了解當地人的價值觀，必要從人文入手，“人文”即人之文也，就如“天文”，是天之文也。所謂“觀乎天文以察時變，觀其人文以化成天下”。

有人認為美國的歷史文化區區兩百多年，無法與上下五千年的中國歷史文化相提並論。筆者在讀書的期間遇到一位號稱深諳中國文化的留學生，他說美國人因其短短的歷史文化，思想與智慧尚未完全開化，因而行事為人不如中國人聰明靈活。他舉例美

國人的迂腐在於無謂地信守規則，比如在深夜開車至十字路口，對面根本沒有車來往，駕車者卻必定要在這個停止牌前面來個完全停止，再重新起步，多此一舉，浪費時間；又笑稱美國男子手上和胸上濃密的體毛，象猴子一般，顯然是未進化完全。又有中國人喜歡跟美國人做生意，因為美國人腦子簡單愚笨，只會簡單照合同辦事，不會耍滑頭欠斤短兩。這是一種人文現象，體現一種價值觀。事實上美國人這種不靈活的表現不是因為愚笨，乃是因為他們有深沈的道德文化底蘊，繼承他們先祖的以基督教原則為根基的道德行為習慣。相應地，你也可能看到，那些對別人的困難處境漠不關心、投機取巧甚至損人利己的事情也常在身邊發生。這是人本主義思潮在美國泛濫的結果。

美國在過去200多年裏創造了文明奇跡，領銜世界經濟、政治、軍事等重要領域，這與美國深沈的文化底蘊密不可分，認為美國歷史文化膚淺短暫是無知可笑的。美國這個國家成立的歷史確實是只有200多年，但美國的文化卻淵遠流長。就如中華人民共和國成立不過60多年，但中國文化卻是傳承了上下五千年。就如你若要了解中國，不能只讀中國近代革命史，你若真正了解美國，必須了解美國文化的源頭，我們現在所接觸到的美國文化有其豐富而深厚的底蘊，它是融合了悠長的基督教文化的神本思想與源自古希臘文化的人本主義哲學。

## 美國神本思想與人本思想的源頭

美國最顯著的文化是民主與自由，這種思潮來自建國之初美國先驅的基督信仰。歐洲國家於14世紀開始造訪美洲，西班牙，荷蘭，法國和英國的探險者先後來到美洲大陸，當時的歐洲正經歷劇烈的政治變革，一千多年來維系歐洲文化統一的羅馬天主教因其自身的腐敗受到改革者的挑戰，教會與政府聯手對付並逼迫改教者，因此大批向往自由與正統信仰的基督信徒與投機冒險者結伴漂過大西洋，遷到美洲大陸，在這片荒蕪的土地開始實踐他們的信仰與理想，就是自由敬拜上帝，不受歐洲羅馬天主教的限制。到了17世紀末，居住在北美的移民有60%是從英國來的清教徒。所謂“清教徒”（Puritan）是那些反對英國國教聖公會、要求持守純正基督信仰的那一批人，那些“不知好歹”的清教徒當然令英國當局龍顏大怒，他們慘遭逼迫。清教徒們要尋找一個可以自由實踐他們正統信仰的地方，很自然地與當時方興未艾的美洲探險熱一拍即合了。清教徒來到北美開拓荒地之時，正值當時歐洲改教後的靈性大復蘇，宣教熱情席卷整個歐洲，改革派教會派出熱情的宣教士隨探險家來到美洲，與清教徒一道，在北美大

地宣傳新教，使那些在信仰上糊塗的歐洲移民明白真道，重生得救，從而掀起北美第一次靈性大復醒。

眼看在北美殖民地的居民宗教熱情旺盛，英國國教聖公會擬派出主教到北美主持宗教大事，然而，北美的基督徒所接受的都是改革後的歸正基督教教義，真正明白並實踐著人人在神面前平等、每一個人可以因著相信耶穌而單獨與神面對面、無需照羅馬天主教所主張的必須通過神父作中保才可得神的憐憫與悅納的真理，因此他們極力反對英國聖公會派出主教來美。這是北美殖民地居民第一次公開反對英國政府，與隨後因茶葉生意以及稅收問題與英國當局的矛盾一起激化了殖民地居民與英國政府的沖突，最終釀成18世紀的美國獨立戰爭。美國獨立戰爭緣於宗教因素與政治因素各半，這是北美移民為自由平等而戰，是美國民主與自由思想的重要根源，這些思想直接註入美國獨立宣言與大憲章之中，就是認識神愛世人，人人在上帝面前自由平等的正統信仰原則。

除了正統基督教信仰的神本思想，交織在美國文化卻有另一種重要的思潮 - 人本主義思想，它源自遠古的希臘文化。與古代中國一道，古希臘是人類文明的起源。古希臘人民有著樸素的多神崇拜的傳統，把一切他們無法解釋的自然現象歸咎於各種神靈的作祟，因此他們用各種儀式敬拜掌管自然現象的各路神靈，以祈風調雨順，五谷豐登。所謂“人本”是以人類自身的利益出發而演變出來的思想，猶如他們要敬拜雷神，要獻祭好讓雷神高興，以降及時雨使作物生長，而在收穫季節讓暴風雨止息。這種人本思想的發展，一方面使古希臘人敬拜的神靈越來越多，另一方面也孕育出古希臘的哲學思想，其中最有影響力的是希臘三傑：蘇格拉底、柏拉圖、亞裏士多德，他們普遍被認為是西方哲學的奠基者。他們的思想是推崇理性與邏輯，認為人憑理性與邏輯推理便能明了一切事情，這為日後的虛無主義、自然神論、不可知論、以及無神論奠定了根基。

與此同時，有一個弱小的民族叫希伯來民族，自稱猶太人。他們居住在聲稱是上帝賜給他們先祖的應許之地，就是在地中海東岸以耶路撒冷為中心，當今以色列周圍一帶地區。這一民族堅稱他們秉承著先祖從那獨一的創世之神而得的啟示而過著與眾不同的敬虔生活，要等待一位神為他們賜下的救世主君王。公元肇啟，耶穌降生，因著耶穌不平凡的一生，並他從死裏復活的事實見證，有一群猶太人相信耶穌便是他們要等待的救世主，並開始宣揚耶穌基督的救恩，基督教從此開始傳開了，從耶路撒冷傳到歐洲、亞洲、以及非洲。猶太人經歷過波斯帝國和希臘帝國的統治。當耶穌降生、基督教開始傳播的第一世紀，他們是伏在羅馬

帝國的統治之下。基督教從一開始便大受不信的猶太人與羅馬帝國雙重迫害，無數基督徒為此殉道。直到羅馬皇帝君士坦丁因為得著異象，靠基督記號打了勝仗得了天下之後，於公元313年頒布米蘭諭旨，大赦天下基督徒，使基督教從羅馬人的眼中釘一躍成為羅馬帝國的國教，開始了長達1300多年的歐洲政教合一統治制度。

## 文藝復興與啟蒙運動

從第四世紀到第十四世紀，歐洲文化就是基督教文化，人們都知道獨一的上帝創造並主宰宇宙、人人伏在上帝的權柄與主宰之下的真理。基督教興起前的古希臘與古羅馬的文化被收藏在修道院的文化貯藏室的箱子底下，由一些刻苦的修道士抄錄保存，遁匿於世外。與此同時，與政治互相滲透的基督教會（政教合一後稱為羅馬天主教）的信仰不再純潔，教會裏爭權奪利的腐敗現象嚴重，人們對教會漸失信心。正值中世紀末，回教興起，十字軍六次東征，土耳其奧斯曼帝國對東羅馬不斷入侵，十字軍以及離開東羅馬的人們在逃亡之際把藏於深院中的古希臘與古羅馬的著作帶到意大利等繁華大城市，在那裏正經歷信仰枯幹與空白的人們如獲至寶，掀起研究古籍、並恢復古希臘與古羅馬藝術文化的運動，這就是200年文藝復興運動。文藝復興時期人們根據古希臘的文化，興起了以人的存在、價值、與利益為中心的哲學，摒棄由獨一的上帝創造與主宰宇宙的正統思想。儘管在中世紀有改教運動，仍然挽救不了人們對傳統教會思想的離棄，同時改教所倡導的自由平等的思想在一定程度上也加速了中世紀從以”神“為中心的文化，轉變為以“人“為中心的精神獨立文化。

16、17世紀的歐洲除了熱鬧的宗教改革與劇烈的政治變革，同樣引註目的是自哥白尼到牛頓這一兩百年間發生的激烈的科學革命，從那時開始，歐洲對科學感興趣的學者愈來愈多，他們註重人的知識與尊嚴、自由與理性，要將內心那些“被傳統束縛與蒙蔽”的光及力量，“開啟”出來，並要發揚光大，史稱啟蒙運動。啟蒙運動的結果是科學主義，理性主義盛行，他們認為假以時日，憑著理性與科學便能解開一切未解之迷，回答人類一切的問題。他們摒棄一切超自然力量的思想，強調自由主義，逐漸發展出自然神論與無神論的思想。自然神論是承認世界是由神所造，但創造之後神便不再與這個世界有任何關係，世界憑其原始的自然規律發展運行，無需神的幹預；無論神更加顧名思義，根本不相信世界有一位稱作”神“的創造者。當時隨著科學的發展，引爆了歐洲工業革命，人們躊躇滿志，以為人類已執世界之牛耳，根本不會考慮科學會有極限。至1859年達爾文出版了《物

14

種起源》(Origin of Species) 以及1871年出版的《人類血源》(Descent of Man)，提出生物的自然選擇進化論的假說，挑戰基督教經典《聖經》所記載的上帝智慧創造論。雖然現代科學的研究發現證明達爾文的進化論假說漏洞百出，但在19世紀，進化論很適切地與上世紀發展起來的自然神論與無神論這些人本主義思想相結合。隨著活版印刷術的廣泛應用，人本思想得到快速傳播，很快傳遍歐洲，轟轟烈烈大有主宰世界之勢，其影響綿延至今。以無神論與進化論為基礎發展出來的眾多學說中，最為人所熟知的是馬克思與列寧的共產主義社會論，以及以希特勒為代表的納粹主義。

## 美國的文化思想

文藝復興與啟蒙運動期間，是教會改革劇烈進行的年代，有識之士如馬丁路德、慈運理、加爾文這些先驅積極推行教會改革，以期從羅馬天主教的長期政教合一所導致的腐敗與錯誤中改革出來，重新恢復正統基督教信仰的實踐。他們掀起了中世紀轟轟烈烈的改教運動。改教運動使人們從羅馬天主教的桎梏中解脫出來，同時也產生了無數的新教派。17，18世紀，改革派的基督徒面對當時社會的敗壞與道德淪喪，積極傳揚正統的基督福音，掀起宣教、靈性大復興運動，其中以約翰韋斯理在英國所領導的循道運動最為著名。

從14世紀開始隨著歐洲移民來到美洲的是他們的傳統文化與思想，其中包括改革後各教派的基督教信仰與羅馬天主教的神本思想，與之隨行的便是從文藝復興和啟蒙運動衍生出來的人本思想。然而，因著如火如荼的宣教與靈性大復興的運動，人本思想在美洲被暫時蠶服，至1876年，美國以強大的正統基督教信仰為根基與立國之本，其民主與自由的核心思想價值觀均源自正統的基督教信仰。

美國獨立戰爭雖然取得勝利，但也打得相當慘烈。無數英勇領導或參與戰爭的牧師、宣教士與基督徒陣亡，教堂被毀，教友分散，人們心灰意冷，百廢待興。此時，自然神論開始擡頭，整個美國陷入靈性無知與迷茫中。所幸的是，在18世紀末到19世紀初，受約翰韋斯理在英國掀起的靈性復興運動的影響，整個美洲大陸又興起了一次靈性大復興。在美國東部，大量的教友重新認罪悔改，教堂重新興建，人們渴望耶穌基督的救恩，人們的靈性與生活奮起，史稱美國的第二次靈性復興。隨著美國人民的西進開發，靈性復興從東至西，席卷整個美洲大陸。

19世紀是美國科技與工業革命的發展時期，社會的主流文化

與思想依然是正統的基督教文化。然而，隨著達爾文的進化論思想在歐洲對科學界帶來巨大的震動，進化論於20世紀初正式登陸美國，與之相隨的人本思想越來越明顯地影響美國的社會文化思想。在民主與自由的旗幟下，自然主義被越來越多的知識分子所接受。其中對美國社會影響最深的是被尊稱為“美國現代教育之父”的杜威（John Dewey,1859-1952），他是個自然主義的忠實信徒，後來甚至成為一個也是個絕對的無神論者，他的論著與思想作為標桿帶領美國教育界走向了無神人本思想的境地。從19世紀末開始，美國從教育界開始，慢慢離開上帝的絕對標準。杜威所倡導的自然主義教育制度，深入美國教育體系，影響至今。

1917年第一次世界大戰結束，美國進入太平盛世，新世紀的“美國夢”不斷吸引世界各地的精英，工業技術發展迅速、瘋狂的製造業帶動經濟發展，股市大漲，頗象中國過去30年的經濟增長現象。然而，人們開始“飽暖思淫欲”，沒有穩固道德根基的財富帶來了沈淪。女人衣服的用料越來越節省，吸煙和吸毒者的年齡越來越小，投機分子與犯罪率直線上升，人本思想在橫行。

好景不長，到1930年代，由於無節制的工農業生產制導致供過於求，華爾街股市暴跌，美國進入大蕭條，全球進入經濟大恐慌。在大災難面前，人本主義思想卻因其鼓勵人們靠自己的努力，彼此相助，共渡難關而吸引了很多灰心喪志的信徒。第二次世界大戰後，美國一躍成為世界最富強國家之列。戰後與蘇聯冷戰三十年，蘇聯垮臺後美國成為世界頭號強國。

社會學家稱60年代是美國的“夢魘年代”，主導那個年代的年青人是長大的戰後嬰兒潮孩子，他們接受的是杜威的“自然主義”教育，60年代年青人信心十足，反傳統，反權威—反政府權威和教會權威。科技已經把人類送進月球，他們認為科學發展能使一切不可能變為可能，並不需要上帝來創造與主宰世界。他們通過電影的手法，把基督徒形容為無知、迷信、守舊、狹隘的老弱病殘。從此，美國宗教開始多樣化，因著越戰的迷茫，美國出現一群群的“嬉皮花童”，他們透過反戰示威，吸毒、迷幻藥、性開放的方式公開向傳統宣戰。緊接著，墮胎合法化、禁止公立學校禱告、法院不準張掛十誡等反傳統法令一道一道地出臺，美國向上帝宣布獨立了！史上戲稱這是美國的“第二次獨立”。沒有了上帝的美國主流文化裏，連同上帝所定的道德標準也被開除了。在民主的旗幟下，人們“自由”了，學校禁止學生帶聖經進入校園，槍支與炸彈卻進去了；大學校園裏禁止基督徒聚集查經，卻為同性戀的活動而開放；大眾媒體視宗教類節目為洪水猛獸，卻鍾愛色情暴力類節目；學校開始安裝鐵網圍牆，學校安保人員需要配帶金屬探測器工作。



另一方面，雖然美國教育界開始遠離上帝，作為美國立國之棟梁的基督教文化依然挺立，並出現了如葛培理為代表的一批偉大布道家在力挽狂瀾，眾多信徒堅守正統信仰，持守純潔的基督教信仰生活，湧現無數可歌可泣的生命見證，但都極少出現在主流媒體上。與此同時，異教頻生，如摩門教、基督教科學會、耶和華見證人會等異端教派湧現，使原本靈性漸弱的大部分美國人更加茫然不知所措，人本思想更加乘虛坐大，占據主流。目前公立學校教導進化論卻不允許同時教導創造論，更有甚者，美國聯邦政府承認同性婚姻，並在2015年6月28日，美國最高法院裁定，以憲法保護同性婚姻，壓斷了美國社會最後一根持守聖潔道德的稻草。美國本土信主人數不斷減少。然而，儘管基督教文化在美國開始受到壓制，但正統基督教的信仰卻被眾多教會、聖徒以聖潔生命傳承下來，儘管人本主義在美國橫行，但我們仍然看到很多興旺的教會，以及在我們身邊那些熱心的基督徒。美國社會盡管道德水準在下滑，但眾多敬虔基督徒在以生命支撐聖潔的傳統，並且這一代不敬虔的人中多少還保有其敬虔父輩的行為習慣與道德影響，因此，在我們這些習慣了國內惡化了的道德風氣的中國學生學者眼中看來，目前美國大體的道德水平還是相當不錯的。但是，大家可以悲觀地估計，長此以往，除卻不斷湧進的新移民帶來的信仰與道德文化的影響，美國人曾經的那種可愛的“迂腐”的道德行為習慣將漸漸消逝，取而代之的將是投機取巧式的聰明，因為越來越多的人以滿足自己的需要為基本人生哲學。

## 中國人現今的機會

其實中國對於人本思想並不陌生。聽說在新中國成立伊始，周恩來曾被問及為何中國人的道路叫“馬路”時，人民敬愛的周總理機智輕鬆地回答：“因為中國人走的是馬克思主義道路，簡稱馬路。”這條“馬路”就是基於達爾文進化論，是不折不扣的無神人本主義思想。當時革命剛成功，大家都是無產階級兄弟，人民心中有個紅太陽，共產主義理想是大家心中所向。文革亂定之後，中國於20世紀70年代末開始改革開放，基本就是學習美國的工業技術與生活方式。記得當年鄧小平主席在改革之初曾高瞻遠矚地提醒中國人民：“要物質文明與精神文明兩手抓，兩手都要硬！”，又說：“改革開放如同打開了一扇窗，新鮮空氣進來的同時，蒼蠅也會飛進來。”當時總設計師就提醒過良善純真的中國人要堅決抵抗美國腐朽的生活方式，號稱反對美國“和平演變”。改革開放的三十年，正是美國人本主義自由思想泛濫的年代。他們的思想與生活確實腐朽，不幸的是，中國打開的國門在

收獲天量經濟利益的同時也放進來了腐朽的人本主義思想及其敗壞的生活方式（我國人民習慣把它叫資本主義腐朽思想），卻把美國基督教的高尚道德思想拒之門外。

長年在溫飽線上掙紮的“摸著石頭過河”的勤勞勇敢的中國人開始感受到窗外的新鮮空氣，中國本土的人本思想與漂洋過海鉅窗而入的美國人本思想一拍即合。過去三十年，中國隨處可見“以人為本”的管理原則與處世哲學。所謂“以人為本”就是以滿足人的欲望與需要為出發點。君可知“人之初，性本善；罪入世，人皆惡”？神起初是按著其真理仁義的樣式造人，人之本性確實良善，然而當人類先祖選擇違背神之後，罪便入了世界，從此人人皆惡，人的欲望充滿汙穢與罪性。為了“以人為本”，媒體與文學在色情與暴力的深淵中不能自拔，大小官員不惜溜須拍馬，商家肆無忌憚地造假售假，人們習慣性地隨口撒謊。“以人為本”的哲學在滿足人的欲望中摒棄了上帝的絕對道德標準，在中國甚至極大地破壞了先秦“忠孝仁義”的傳統文化，是一種擺脫了籠子的自由，猶如讓一個精神錯亂的少年人來當家，註定要把一個家庭搞得亂七八糟。

改革開放三十年來，驕然回首，當年的無產階級弟兄搖身變成了曾經為大家所痛恨的資本家，無數的勞苦大眾階級兄弟卻在溫飽線上苦苦地掙紮。當年要為共產主義奮鬥終身的紅心早已被個人經濟利益最大化的欲望所取代。中國進入了信仰真空的迷茫年代，享樂主義、利己主義在中國社會大行其道。過去三十年來浸淫在人本主義思想裏的中國人民，心中無王，各行己路，自以為義，在滿足自己的眼目情欲、肉體情欲、與今生驕傲的昏暗大道上策馬揚鞭。

18、19世紀美國與英國靈性大復蘇的時代曾派出大量宣教士到亞洲、非洲、和歐洲，中國基督教曾經發展很快，無奈在1900年代遭義和團運動嚴重打擊。20世紀初中國最具影響力的人孫中山是基督徒，蔣介石也受洗成為了基督徒，當時中國的基督教穩步增長。然而，從1920年代開始，受共產主義思潮的影響，中國基督徒開始遭受迫害。新中國成立之前，隨蔣介石撤離中國到臺灣的不僅是大量的黃金、文人專家，還有大量的基督徒與宣教士，以致現在臺灣這塊彈丸之地湧現出比中國大陸多得多的牧師、神學院與福音機構。到1949年新中國成立之際，中國的基督徒受迫害更趨嚴重，恍若當年的墳書坑儒一般。當時外國宣教士全部被趕出中國或被殺。1940年代從中國遷移到臺灣與香港的基督徒一部分逐漸移民到了美國，也有不少隨著美國的宣教士直接從中國遷移到美國。這些早期來到美國的中國基督徒，大多是高等知識分子，他們大多接受美國宣教機構的幫助在美國的大學

深造，並在美國大學校園成立華人查經班，隨後這些查經班如星星之火呈燎原之勢迅速在北美發展。經過三十年的歷練，這些查經班逐漸成長為今天我們看到的華人教會，並且日漸成熟。據“華人教會、機構名錄”網站顯示，目前在美國的華人基督教會與機構共有2034家。同時，中國在過去的三十年改革開放中經濟極速發展，有了強大的經濟作後盾，大量的中國學生選擇到美國深造；國家也在有錢有閑之余差派大量高等學者到美國大學作短期訪問。也許是巧合，更也許是如《聖經》裏常見的觀點：“時候滿足，神就……”，當今來到美國的中國學生學者們，正好可以在成熟的美國華人教會中得到生活與精神上的幫助，感受基督教文化，了解不同的世界觀與價值觀，學習《聖經》、領受基督福音。筆者遇到過很多的學者對華人教會提供的支持與教導贊不絕口，無數學者也因此接受真道，重生得救，並且他們海歸時也把基督真道帶回中國，把福氣帶回家鄉，使身邊的人蒙福。

## 反思

近年來越來越多學生學者慕名來到美國，可能要學習美國的科學技術、取得更高的學位，可能是要讓自己的孩子感受、接受美國式的教育。這些初衷無可厚非，但若然一顆雄心來到美國深造，卻沒有真正了解自己所處的文化環境，便囫圇吞棗一般匆匆上課做實驗拿學位，或者帶孩子學英語環遊美利堅，最後匆匆海歸，這樣來一趟美國太可惜了。來到中國教會，聽著熟悉的鄉音，吃著可口的家鄉菜，若你只滿足於領受同胞提供的慷慨與生活幫助，實在可惜，猶如給你奉上一盤精美的黃昏魚，你只吃光了用於裝飾盤子的素菜，卻從未品嚐過一口名貴的佳肴，豈不悔哉？

我們身處一個人本主義與神本主義交叉的十字路口上，作為曾在國內浸淫了三十年無神人本主義思想的中國學人，我們很容易接受美國的人本思想，本能地抗拒神本思想。然而，在這個自由的國度裏，在有錢有閑之余，作為理性的知識分子，我們應該理性地分析辨別，人本的思想根源自古西臘人們對奇怪自然現象的一種本能的猜測與解釋以及進化論的假說；神本思想則是源自宇宙創造主親自向人類所啟示祂的旨意。現代考古、生物、物理等科學發現越來越多證據指向宇宙是從一個原始點開始，透過智慧創造而成。耶穌基督非凡的一生，以及其無可辯駁的死裏復活的歷史事實值得探究。這是一個關乎人生意義與方向、樹立正確的世界觀與價值觀的大是大非的問題，實在不容任何理性的學者忽略。

觀察海龜的瀕危狀況也許可以幫助我們這些將要海歸的學者們深思。海龜媽媽在海灘上產卵後用細沙覆蓋其卵，便回到海裏等待自己的孩子來團聚。小海龜從龜蛋裏被孵化出來後，需要自己爬過漫長的沙灘去歸海。小海龜憑一個秘訣認得大海的方向，就是在黑夜裏海天相接的那一線亮光，小海龜緊盯著那一線亮光便能認準方向歸到大海找到媽媽。然而，現代城市的發展，各大海灘附近大量發展房地產，建築物裏通宵達旦的亮光常常迷惑著小海龜，使它們錯誤地以為那個明亮的城市便是他們的家鄉，往往義無反顧地走向不歸路。另外，一些幸運地歸海的小海龜在海中暢遊時還會面臨著另一項來自人類的威脅，就是海裏的白色塑料物。海龜主要以水母為食，漂浮在海裏的大量白色塑料袋和氣球的形狀如美味的水母一般，海龜錯誤地吞進這些塑料物之後即面臨生命危險，因此海龜們需要學習分辨真假食物的能力。我們這些在海外的學生學者同胞們，肩負著父母、家庭與祖國的期望，還有造物主上帝的托付，實在應該慎思明辨，分別是非，認清前行的方向，才不枉這美國之行。

### 參考書目

比爾·奧斯汀，《基督教發展史》，許建人馬傑偉譯，種籽出版社，2002

陳慶真，《世界觀的交鋒》，臺北校園書房，2007

祁伯爾，《歷史的軌跡：2000教會史》，李林靜芝譯，1984

莊祖鯤，《迥別的祝福：十二個改變時代的典範》，華文出版社，2014

## 主工消息

八月十六日晚上,在教會交誼廳舉行了三福結業禮和見證分享晚會.本屆結業的學員：秦明英、宋文碧、李辰、孔哲、郝卓然、饒桂英。請為各學員傳福音的心志代禱。

CCCM 2015秋季(9/13-12/29)成人主日學課程已開始，上課時間為每週日11:05am-12:15(第一主日除外)。

新一年的兒童主日學於9月13日開始。時間為早上9：30至中午。歡迎2歲至5年級的孩童參加。

## 主工消息

2015美中校園福音秋令營於九月五日勞動節長周末在美麗的日內瓦湖畔舉行，此福音秋令營每年都對無數華人學生學者帶來美好的幫助。今年各個中西部校園大約有300人參加了營會。此次的講員是鐘舜貴牧師與何曉彤牧師。兩位牧師的專題信息包括（1）真正的成功；（2）靈魂的歸宿；（3）天使所傳的福音；（4）尋找生命的核心；（5）活出生命的價值。朱正中長老和邵國南弟兄還分享了（1）基督徒如何在職場也成功？（2）基督教在中國—福音進/出中國；（3）聖經是一本什麼樣的書？和（4）漢字中的福音等專題。除了講道信息，還有豐富的活動。去年我們教會有許多學生學者參加，反應熱烈。今年我們16名學生和訪問學者參加，其中大部分是慕道朋友。教會統一為他們組織了安排交通。（朱憲奔 劉少塵）



# 我的信主見證

劉少塵

## 引言

2014年是我人生的重要轉捩點，我離開了工作了十年的行業與崗位，到美國來攻讀研究生，重新尋找自己的興趣與志向所在。也就是在這個過程中，我認識到了我生命的救主，唯一的真神。

## 接受基督以前，我的思想與生活

受家庭教育影響，我以前一直信奉能力至上，一切靠自己努力就能收穫。儘管前三十年的學業工作生活都算得上很順利，但我知道自己在順境中就容易倦怠，在逆境時又特別容易焦慮和放棄。尤其在大學期間突然經歷了父親身患絕症和離世，也讓我認識到人的能力是多麼的渺小。自我激勵和他人鼓勵雖然也幫助我度過了困難時期，但其中的過程對我而言始終是無比煎熬和無助的。我始終想尋覓到讓我的內心得到真正平安與堅強的信念源泉。

## 我怎樣接受基督

回望我的2014，順利拿到美國學校的錄取、通過面簽和辦理辭職等等在我身上發生的太多不可思議的事情，讓我明白這一切都是因為神的帶領和恩典。5-7月份在美期間參加了澤曦教會的團契，漸漸感受到耶穌基督在兄弟姐妹身上所做的一件件奇妙的工作，讓他們的人生發生了美好的變化，也通過對聖經的學習對人生有了新的感悟。期間團契姐妹得知我在申請美國學校，也同心為我禱告。而神在我7月底回國前最後一次參加澤曦教會的團契時通過師母、兄弟姐妹和我愛人的話語敲開我的心門，讓我認識到只有信靠神才能獲得內心真正的平安，我在7月21日回國前做了

決志禱告。到達米城後，神又為我預備了非常好的教會與團契，讓我的屬靈能夠在有規律的教會生活中得到成長。

## 接受基督以後我的思想和生活的改變

由於對未來的不確定和對自己缺乏信心，我以前在遇到困難時總是格外的焦慮和軟弱。成為基督徒後，知道我們的神是掌管明天的神，而他對我們這些神的子女是有他美好的計畫與安排的。我們只要借著敬拜、團契和禱告與神親近，全心全意的信靠神，順服神，努力活出神所喜悅的樣子，那麼神也會通過他的話語，通過聖靈來與我們交通，引導我們，堅固我們，用他的恩膏來浸透我們，保守我們的心懷意念。有了神所賜予的這些應許，我的心態發生了很大的變化，心中有重擔的時候，就通過禱告、團契等方式交托給神，內心就感到無比的平安。教會中的師長和兄弟姐妹也在我的屬靈成長上給予了很多的幫助。是神的恩典讓我在這半年內順利適應了新的學習環境和專業領域、獲得了自己都不敢想像成績。不僅如此，當罪念滋生的時候，神也通過聖靈時時在提醒我，引導我，能夠一天天更好的活出基督徒應有的樣式。神的慈愛與恩典在我身上不斷彰顯，感謝神能夠揀選我成為他的兒女！從今往後，我的人生不再迷茫，不再無助，因為有這位真神給了我標桿，給了我盼望。願在屬世的日子裏我所做的一切都能夠榮耀神。阿門！

## 合適的經文

馬太福音 11：28 凡勞苦擔重擔的人，可以到我這裏來，我就使你們得安息。

哥林多後書 12：9 我的恩典夠你用的，因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全。

提摩太後書 1：7 因為神賜給我們不是膽怯的心，乃是剛強、仁愛、謹守的心。

# 迎新事工結束後的感想

Justin Wang

年復一年，又到了開學季。隨著開學的日子日漸逼近，開始提問的新同學們也越來越多了。可惜，或許是因為年紀有了一段差距，今年聽到很多新同學們說的話和談論的內容，我感覺自己已經深深的與他們脫節了。

今年的新同學比往年都要活躍；也有很多人打從一開始就打算自食其力。隨著科技發達，很多孩子們都已經學會自立自強才是硬道理。一群人打從飛機降落的第一天開始就著手進行採買佈置探索等事項了。再也不像是以前的留學生們那樣，飛到這邊就在臨時宿舍發呆等待援助了。

對此，我是憂喜參半。喜的是我們需要幫助他們的事情少，憂的是要接近他們並且打破他們對於信仰認識的恐懼的難度又提高了一個層級。因為接觸的相對變少，我們並沒有辦法像以往一樣藉著請他們吃飯以及幫助他們，來向他/她們傳福音了。回答他們的問題雖然辛苦，雖然費時，但是我要特別地感謝上帝，因為若不是藉著從祂而來的耐心、愛心與智慧，我想我會很早就放棄這個幫助他們的念頭的。

今年第一次跟學生會的志願者們合作，一起處理新同學的接機事宜。對我來說，今年的接機比往年更加的特殊一點，因為在接機的時候發生了一些很特別有趣但是應該很少會遇見的小插曲。

那天我提早下班，為了去機場接兩位新來的同學。豈料她們的大巴在路上停擺了，比原先預計的到達時間晚了兩個小時。費盡九牛二虎之力，總算到達之後，在她們身後突然多出了另一個中國人說也要跟隨我一起去旅館，但是因為我車子的空間有限，萬分無奈之下只好拒絕他的請求，進而導致他最後是拖著行李徒步前往旅館的(據說最後他被一個開車路過的美國人給送到了旅館)。

這點我心中一直有點過意不去，但是好險，我當時沒有答應他，因為到達旅館之後發生的事情也是我始料未及的。到達旅館之後，這兩位新同學因為對自己的英文溝通能力沒



有信心，委託我幫她們進行登記入住，豈料在登記的時候，發現房間訂位記錄憑空消失了！且剛好與高爾夫球賽撞期，附近的旅館全部都已經訂滿了。我帶著滿臉的錯愕，心想，那該怎麼辦呢？難不成就讓這兩個新同學露宿街頭嗎？經過了一番交涉，總算是跟旅館的經理要到了一間能住兩晚的房間，也算是把她們暫時安定了下來。安頓好她們之後我與她們道了晚安，心想應該這樣就好了吧？沒想到這才是開始。

。

第二天我照常回公司上班。突然接到一個國際長途的號碼打來的電話，電話那端是昨天安頓好的女生的其中之一，與昨天相同的戲碼再一次發生了在她們身上。她們使用的第三方訂旅館的網站已經確認付款且訂位了，但是她們到達旅館之後，房間紀錄又再一次的憑空消失了。於是，花了將近兩小時的時間跟旅館的客服通話再一次的把她們安頓好了，最後才發現，原來是因為她們並沒有搞懂First name 跟Last name的意思，把Last name填成了First name，導致所有的住房紀錄都找不到他的名字！關於這件事情，我覺得很奇妙的是當上帝選擇使用我來幫助他人的時候，受到幫助的人往往是真的有實際上的需要，而且是他們自己實在沒有辦法解決問題的時候。為此，我也感謝神，讓我在出來留學的第一年能夠效仿那些當初幫助過我的弟兄姐妹一樣，去幫助新來的朋友們。

因為今年要與學生會的老同學們合作，幫忙宣傳的同時，也認識了很多新同學，以至於我現在的微信處於爆滿狀態。別人刷好友圈都是想知道自己的朋友們在幹嘛，可是我刷新朋友圈卻會刷出一堆我只知道名字但是根本不認識也沒有很多交流的新同學們，那種感覺其實是挺特別的，因為那是一種五味雜陳的感覺。一方面我很慶幸能認識她們，並且在她們需要的時候提出幫助；另一方面，上帝藉著這個機會讓我重新回到大學生的圈子裡面。或許這也是為了之後返回學校深造以先的準備工作吧。

時光飛逝，轉眼之間，所有的學生都已經到了，這也同時意味著我們一年一度的迎新活動也不遠了。今年我們的計畫是有別於往年的各組介紹，我們改成用情景劇的方式來呈

獻我們這個大家庭給所有的新同學。

緊鑼密鼓的籌備排演以及計畫，真的要感謝上帝賜給所有同工們一個同心合一服侍的機會。不僅僅是溝通與合作；更是在交流和改進，以及練習上面在在都呈現出一起同工服侍神是多麼美好的一件事情。今年的迎新比往年任何一屆都還要成功一些，雖然學生們可能因為已經藉著UBER的便利完成所有的採購，所以我們提供的信息對他們來說或許有些多餘，但是寧可重複地告訴他們也不要因為不說而導至新同學們一片茫然，不知所措。

最後，在此特別感謝 Eric（朱志釗）、憲奔、孔哲、浩然、卓然、昊奇、少塵、Sam和李辰等各位，和共同參於籌畫、排演和演出的各位，因為沒有你們任何一位的貢獻，沒有大家一起同心合意的禱告，這次的迎新不會那麼成功！也謝謝其他有參予籌備準備的教會同工，讓今年的迎新，給所有的人，對教會留下一個嶄新不一樣的印象，也讓這對對我來說最後一次的影音事奉當中能夠圓滿落幕。

總而言之，雖然前面的道路會越來越困難，雖然我們不知道我們還能為新朋友們做什麼，雖然我們不知道他們什麼時候會打開心門來認識主。但願我們能常常持守這個大使命，並且盡心竭力的傳講祂的道給那些還沒信主的孩子們。願慈愛的天父親自地來開路、動工，帶領我們學生團契外展事工上未知的道路。願神祝福祂親手揀選的僕人們，並且藉著祂僕人們所傳講的一切話，來得著榮耀、讚美與尊崇。

“所以你們要去，使萬民做我的門徒，奉父，子，聖靈的名給她們施洗，凡我所吩咐你們的，都教導他們遵守。看哪，我就天天都與你們同在，直到這世代的終結”（馬太福音 28:19-20）



## 靈修小品

學生的問題：神在意我的學習成績嗎？

神在《聖經》裡的回答：

“懶惰人羨慕、卻無所得，殷勤人必得豐裕。”（箴言 13:4）

“不要只在眼前事奉、像是討人喜歡的、要像基督的僕人、從心裡遵行神的旨意。”（以弗所書6:6）

假如你課餘去餐館打工，並且幹得不錯，你的老闆就會讓你帶新入行的員工。如果新員工不專心學，你心裡會怎樣看他？你的新員工犯錯時卻只是滿不在乎付之一笑，讓你在老闆和顧客面前非常難堪，你會怎麼想？

一年前實驗室招了一位打工的大學生。她非常努力，不僅很快學會了訂購實驗用品和清潔，還得到學習生物實驗技術的機會，老闆也給她寫小的實驗設計的機會，還讓她在實驗室匯報實驗結果。這些都為她今後申請讀醫學院做預備。暑假裡，她負責教來實習的學生。她發現學生浪費實驗資源和不專心做事時就會善意地去糾正。大家對她的盡心做事都十分讚賞。

對於學生來說，在學校裡，你的工作就是讀書。你的分數反應了你對工作的重視程度和努力的程度。有些學生不太用功就能得高分，也有些學生非常努力才剛剛及格。但上帝卻看重你是否盡了你最大的努力，是否培育出誠實的品行，是否最大限度地做好他給你的每一份工作。

這是神在《聖經》裡的承諾：

“主人來到、看見他這樣行、那僕人就有福了。”（馬太福音24:46）

我雖說信主已經5年有餘，但是在主裡面的成長實在是非常地緩慢。每次面對慕道友和來到教會的新生，總擔心自己做得不好或者說錯什麼，會讓別人對基督徒有誤解，服侍起來也是畏首畏尾。而短劇表演讓我在主內服侍上有了一次不一樣的體會。



表演的短劇，對於第一次來教會的新生來說，可以輕鬆地瞭解基督信的是什麼？教會又是什麼？而對我來說可以讓我瞭解到我們傳的福音是什麼？為了什麼而傳？

我們說福音就是好消息。可是這確實是一個不太容易傳播的好消息呢。有時候會遇到渴慕的人，但也會遇到不解的人，會遇到好奇的人，也會遇到抵觸的人。要把福音順著人的心意傳達進人的心裡不僅僅需要智慧更需要很大的信心。我心中明明知道福音的好，但是要從口裡在公眾面前大聲說出來，卻覺得無所適從。即使是面對家人朋友我都無法用流利地語調來傳福音，突然面對這麼多的陌生人，若不是憑著從天父而來的信心，我實在是沒有勇氣自自然然坦坦然地站在許多人前面演出這場短劇。特別是演出前的緊張和憂慮在開始唱第一首詩歌之後煙消雲散了。

所以我們才常常會說：所有的感謝讚美最後全都是要歸於主的！

洪箐

## 迎新事工隨想



我看到了同工們一起編劇的激情；  
我看到了同工們一起排練的融洽；  
我看到了教會各個肢體的大力支持；  
我看到了眾人同心合一服侍的果效；  
我看到了神的愛和大能在我們當中流動。  
感謝神讓我做這一切的見證，阿門！

畢筱印

距離上一次上臺主持可能已有十年時間，感謝神，這些早被塵封的能力還能夠被神使用。短短一年，從被迎接到積極參與迎新事工，我的變化更新是從神而來。不知道明年這個時候我們中的大部分人會在何處，但這個在神之中與兄弟姐妹同工的美好時刻，我將永遠珍藏。

劉少塵



一個不可能的任務  
一個由零開始籌備的話劇  
一個只有三星期時間共兩次排練的話劇  
一群由台前到幕後都不是專業演員跟導演的年青人  
一對晚會之前最後排練好像還記不住台詞的男女主角  
今年迎新，還好有學生團契同工的配合跟付出  
今年迎新，還好我們能跟新同學分享主愛我們的故事  
今年迎新，We are so proud of you!  
特別鳴謝我們人生的大導演 - 耶穌基督

Chelsea & Eric



主被接升天時，曾對門徒說：父憑著自己的權柄所定的時候、日期，不是你們可以知道的。但聖靈降臨在你們身上，你們就必得著能力，並要在耶路撒冷、猶太全地和撒馬利亞，直到地極，作我的見證。  
(使徒行傳1：7-8)

照著我們弟兄姐妹的熱情與能力，準備如此一臺驚艷的晚會本不是一件難事。然而，這次實在蒙神的悅納，我們看到聖靈與他們同在，叫我們的弟兄姐妹在舞臺演譯福音信息時充滿激情與愛意，為要使用他們，叫他們為神作美好見證！

朱憲奔&馬紅波



# 米城故事

## 2015年學生迎新晚會話劇劇本

朱志釗 李辰 劉少塵 何沛然

### 開場

旁白：這是2015年8月，陽光明媚的一天，從北京到密爾沃基的航班上，我們兩位從未遠離家與親人的主人公，躊躇滿志的學霸大錘和愛玩愛交朋友的小美，（音效起）帶著憧憬與忐忑，開始了他們的海外求學之旅。而我們的故事就從飛機著陸的這一刻開始了…

### 第一幕：機場，接機

（幻燈：機場）

（音效：機場：“Welcome to Milwaukee International Airport!”）（歡迎抵達密爾沃基國際機場！）

大錘由左側上場，戴高度近視眼鏡，雙肩背書包，手拖行李箱，東張西望，看到一切都很新鮮的樣子。

他到了舞臺中央後，左顧右盼，說：“原來這就是美國啊，到處都是英文嘛，難怪中國人的英文學不過美國人，我就說嘛。

不過沒關係，媽媽常說：‘背好單詞4萬8，美國留學棒棒的！’

喲，這個單詞我認識—Concourse, 有三個意思，一個是群眾，第二個是集會，第三個是大廳，這裏肯定就是大廳的意思了。大錘你太厲害了，嘿嘿嘿..”一邊得意的笑。

不過說真的，接機的怎麼還沒到。要不先去卸個貨？公共廁所在哪兒？”

朝遠處喊：“Excuse me! Where is the WC??” 邊喊邊轉到舞臺右

側。

小美由左側上場，挎名牌包，兩手使勁拖行李箱，邊走邊抱怨：“哎喲，這箱子怎麼這麼重！有沒有人啊？怎麼也不見個幫忙搬行李的…”慢慢挪到舞臺中央。

這時，大錘也回到舞臺中央，輕鬆的說：“排除毒素，一身輕鬆”。

小美趕緊湊上前，套近乎：“同學，你也是新來的吧？”

大錘傻傻的點了點頭，小美說：“同學，你看我這行李好重啊，”邊看著自己的手邊對著大錘說，“把我指甲都弄花了。”大錘放下自己的書包，小美以為他要幫忙，大喜，把行李挪到他面前，結果大錘從書包裏拿出一本書開始看了起來，小美無奈的翻了個大白眼

卓然舉著牌，走上前，對著兩人說：“你是小美，你是大錘吧？你們好！我是卓然，歡迎你們來到密爾沃基。路上辛苦了！”

大錘：你好！謝謝你來接我。

小美：你好！我是小美，你可以叫我的英文名Angela Baby。

卓然：行李挺重的，我來幫你們拿吧。

小美（喜出望外）：好啊，謝謝啦！

大錘：謝謝，我自己來就行了！

三人從右側下場。



## 第二幕：開學第一堂課

(幻燈: 開學第一堂課)

(過場音效: 過場)

佈景：舞臺右側三張椅子斜側依次排開，使觀眾可以看到所有人的臉。舞臺左側斜側擺放講臺。

大錘戴著眼鏡，背著書包，書包上插著水壺。從舞臺左側最先走入，環顧四周，得意的說：

“一個人都沒有，天才總是領先一步啊” 然後坐在離老師最近的最裏側的椅子上，把書包裏面的東西一樣樣拿出來，邊拿邊說：“水壺，checked; 字典，checked…” 開始看書。

美國同學邊玩手機邊上場，他在最外面的椅子上坐下，還是全神貫註在手機上。

小美挎包入場，坐在中間的椅子上。

美國同學: “Hey, What’s up?” (嗨，還好嗎?)

小美下意識擡頭，“Up? Ceiling?” (上面? 天花板?)

美國同學困惑地說：“I mean How are you doing?” (我是說你還好嗎?)

小美，怯怯的，猶豫地回答：“I am doing nothing…” (我什麼也沒幹呀……)

美國同學無奈地說 American classmate said resignedly, “Fine, I just wanna say Hi…” (沒事沒事，我只是想和你打招呼……)

小美，終於聽懂了，興奮的說，“Hi, Hi, Hi, My name is Angela Baby. I just come from China. It’s a really long trip. I still have jet lag. But it’s a fresh start for me…….” (嗨，嗨，嗨，我叫 Angela Baby. 我從中國來，真是太遠了，我還有時差，可一切對我都很新奇…)

教授進來了，同學們停止了交談。

教授: Good morning, class. (同學們，早安!)

大錘立刻站了起來：“Good morning, Professor!” 教授嚇了一跳並讓他坐下。

接著，教授開始上課：This is Engineer 101…..Let’s start the class… (這是工程學101課程，現在開始上課)

教授沒講兩句，開始聊到昨晚的橄欖球賽：“Did anybody see the Packers Game yesterday?” 美國同學反應興奮，甚至跳起來與教授擊掌，彼此大笑。

小美看他們擊掌，大笑，也呵呵乾笑。大錘問：“嗨，你笑什麼呢?”



小美輕蔑的瞟了他一眼：“就是笑那個那個什麼嘛，這都不懂……”

大錘撓頭不解“什麼什麼啊……”小美背過神，面對觀眾，捂著嘴暗暗的說：“其實我也不懂……”

（幻燈：一個複雜的方程式）

教授轉過身，開始在板上書寫並解釋公式，他寫的和說的都很快。

大錘不斷重複老師單詞，卻記不下來一個整句子，表情很誇張的說“我的媽呀，老師能不能講慢一點”。不停地擡頭低頭，繼續瘋狂記筆記，弄出很大聲響。

教授問：“Is something on fire?”（什麼東西著火了？）

（音效：下課鈴響）

教授：“Class is over? I’d just on the first line. Ok, we will come back next week.”（下課了？我才講了第一行。好吧，我們下週回來接著講。）

教授和同學離開舞臺。

大錘拉住要走的小美，“哎，哎，同學，你筆記記了多少啊？能不能借我看看？”

小美驕傲地遞過去，“喏，給你吧。”

大錘翻了兩頁，“這什麼嘛，怎麼上面還有只貓……”

小美一把拿回，“哼，看不懂就算了！”

兩人下場。



### 第三幕：中秋節前一天

(音效：過場)

(幻燈：中秋節前一天)

佈景：舞臺左右兩側各一張椅子斜側擺，面對觀眾。

大錘端著面碗，邊走近邊說：“牛排龍蝦太貴，沙拉沒味兒，漢堡吃多了反胃，唉，方便面，怎麼又是你！”。無奈的坐下吃面。小美走入做在另一張椅子上看手機。

(音效：電話鈴響)

(幻燈：大錘媽來電顯示)

大錘媽：兒子，是我呀！你怎麼樣啦？密爾沃基天氣冷不冷啊，吃的夠不夠啊？

大錘：你不用管啦，都好好的。

大錘媽：明天就是中秋節啦，你怎麼過啊？我們這邊都吃得到月餅，還有你最愛吃的五仁月餅，你們那邊吃不吃得到啊？

大錘（帶著哭腔）：吃得到吃得到，都吃得到。

大錘媽：什麼聲音啊？

大錘，忍著：吃，吃面呢，都挺好的，掛了掛了啊。

大錘催眠：這不是速食麵，這是大閘蟹，這是叉燒包，這是臭豆腐……埋頭呼嚕呼嚕大口吃面

(幻燈：大錘幻想的各種中秋美食。)

(音效：電話鈴響)

(幻燈：小美媽來電顯示)

小美媽：小美，我的寶貝兒啊！媽可想死你啦！

小美：媽……你不要叫我小美啦，我現在在美國，你要叫我Angela Baby。

小美媽：什麼An Baby, 你就是我的小美嘛！寶貝兒啊，你最近都咋樣啊？

小美：媽，我好可憐啊！這裏什麼事情都要自己做，衣服埋汰了都得自個兒洗。我叫外賣，他們連豬肉燉粉條都不會做。

小美媽：這下知道還是媽做的飯好吃了吧？

小美：那可咋地。

小美媽：那你錢夠不夠？要不要媽給你郵點兒過去？

小美：嗯，那行，就再轉點兒吧。哎呀，不過媽，別提了，有錢也沒地兒花，這裏去哪都要開車。

小美媽：要不要媽買臺車給你？

小美：不要啦，你知道我最怕開車的啦。

小美媽：所以我早就告訴你別磨嘍啦，還不麻溜兒找個男朋友！

小美：你可拉倒吧，我碰到的男生都虎啦吧唧的，看到女生都不知道要幫忙搬東西。（大錘突然打了個噴嚏）美國男生說話都叭叭的，聽都聽不懂。

小美媽：我們鄰居家那個狗蛋不是也出國了嗎？你們能聯繫的上嗎？要不。。。

小美：哎呀，不跟你說了，我看書去了，掛了掛了。

音效：電話鈴再次響起

（幻燈：卓然來電顯示）

兩人同時接起：媽，你怎麼又打過來？

卓然（幕後音）：啊，我是卓然，

兩人同時：啊，你好你好！

卓然：明天是中秋節，你有什麼安排嗎？

大錘：我沒什麼安排。

小美驕傲地說：我得先查查我的schedule（日程安排）。

卓然：明天是中秋節啦，我們教會的學生團契有活動，教會的叔叔阿姨給我們準備了好多好吃的。我們還準備了月餅，連五仁月餅都有哦！你要沒啥事的話，就過來一起聚聚吧。

小美：（暗暗高興，表面淡定）我看看時間唄，沒事我就去哦。

大錘（高興，乾脆）：真有五仁月餅嗎？好啊好啊，那我一定去。

兩人起身下場。





#### 第四幕：買菜途中

（音效：過場）

佈景：舞臺中央三把椅子呈品字形排開，面對觀眾。

（幻燈：中秋節後，卓然帶大錘和小美去買菜途中。）

卓然（手握方向盤，開車狀）：大錘，禮拜五晚上你一般都幹嘛呢？

大錘（鬱悶狀）：哎呀，就寫作業啊。我就不明白我一個托福考110的人，老師上課一大堆都聽不懂，差點跟不上。我現在老得學習，以前我本科的時候都沒怎麼念就是全系第一，哪有這麼累，比高考還累。

卓然：其實學英文最好的方法就是用嘛。我們有一個團契叫C2:7，是用英文學習聖經的。另外禮拜天也有個英語角，你有機會就來練練英文嘛。

（幻燈：C2:7和English corner的名稱與照片）

大錘：哎，聽起來不錯啊！

卓然：那小美你呢？

小美（委屈狀）：唉，別提了，我們老師給我好多reading，一門課一個禮拜要看100頁，我現在一整天下來也就看個十來頁，鬱悶死了。

好像除了讀書就沒別的事情做了，學校宿舍兩點一線，也認識不了什麼人…我好想回家啊。

卓然：我們的團契有很多咱們學校的同學啊，也會時不時組織一些活動，大家在一起生活一點點就豐富了，你有可能就會在這裏結交到新的朋友哦。而且不管在學習還是生活上，要是遇到什麼難處，團契裏也有很多人願意陪伴你、幫助你的。更重要的是，朋友可能來來去去，但我們可以介紹給你一個陪伴你一生的良師益友。

（幻燈：中文學生團契的名字和照片）

小美很認真地在聽，但仍有些疑惑地問：真的嗎…？

卓然：要不你們週五來看看好了。

大錘：好啊好啊。對了，我的室友是個訪問學者，我能帶他一起來嗎？

（幻燈：訪問學者團契的名字和照片）

卓然：當然可以，我們也有訪問學者們的團契，我可以介紹他過去參加呀。

大錘：那太好了。

小美：好啊，那我也來看看好了。

卓然：團契是禮拜五下午7點半開始，那我7點15去接你們倆哦。

卓然起身，手指螢幕：這就是我們的團契。

幻燈開始播放各團契介紹，順序為：中文學生團契，C2:7，訪問學者團契，醫學院團契及英語角。盛曉玫的《幸福》做背景音。

## 第五幕：幾個月的團契生活後…

音效：從前面的“幸福”漸漸收音

（幻燈：幾個月的團契生活後…）

大錘和小美兩人抱著聖經，邊走邊聊，從舞臺左側走出，走到舞臺中央。

大錘：你有沒有感覺這裏跟我們想得不太一樣？聖經裏的一些東西還挺有道理的。我現在才知道，原來以前好多大科學家，像我的偶像，牛頓、愛迪生，都是信基督教的，諾貝爾獎獲得者中也有很多是基督徒。這樣看來，科學跟宗教似乎也不是完全對立的。

小美：對啊對啊。我是感覺有時候在生活中，我都曾被聖經中所學到的啟發到。而且這裏的人真的都對我很好啊。

大錘：以前都我以為什麼事我都能自己掌控，來美國之後，發現好多事都抓不住。唉，我想大概冥冥中真的是有個主宰吧。

小美：嗯，可能吧。一個禮拜學習下來真的好累，到團契裏可以跟大家互相分享心情，就像卸下了重擔一般；有了大家的鼓勵和幫助，渾身都再次充滿了正能量。

大錘：對了，下周咱們一定要來啊，有鐘太太炸春捲呢！

小美：哇，那我一定來！下周見啦！

（音效：《最珍貴的角落》鋼琴前奏起）

大錘走到舞臺中央：親愛的朋友們，不論你以前來自哪裏，將來去向何處，我們都歡迎你在米城停留的期間，加入我們這個溫暖的大家庭。身邊的朋友來來去去，經歷的挫折大大小小，感動的瞬間點點滴滴，讓我們彼此分享，彼此勉勵，彼此祝福。讓我們在這裏，擁有一個最珍貴的角落，找到一位一輩子的導師與朋友。朋友們，讓我們一起來唱這首“最珍貴的角落”。

（在講這段話的過程中，學生團契的成員一同走上舞臺，大家一起唱《最珍貴的角落》。短劇在合唱中結束。）



# 《威信》2015年第六·七期合刊

Through the Bible in One year — July

一年讀經一遍 七月份日程

|    |       |  |          |       |      |  |       |      |
|----|-------|--|----------|-------|------|--|-------|------|
| 1  | 王下2Kg |  | 何Hos 1-4 | 5-7   | 何Hos |  | 8-10  | 何Hos |
| 5  | 何Hos  |  | 王下2Kg    | 1-3   | 賽Isa |  | 4-6   | 賽Isa |
| 9  | 賽Isa  |  | 賽Isa     | 13-15 | 賽Isa |  | 16-18 | 賽Isa |
| 13 | 賽Isa  |  | 賽Isa     | 25-27 | 賽Isa |  | 28-30 | 賽Isa |
| 17 | 賽Isa  |  | 賽Isa     | 37-39 | 賽Isa |  | 40-42 | 賽Isa |
| 21 | 賽Isa  |  | 賽Isa     | 49-51 | 賽Isa |  | 52-54 | 賽Isa |
| 25 | 賽Isa  |  | 賽Isa     | 61-63 | 賽Isa |  | 64-66 | 賽Isa |
| 29 | 彌Mic  |  | 彌Mic     | 1-3   | 彌Na  |  |       |      |

Through the Bible in One year — Aug

一年讀經一遍 八月份日程

|    |              |    |             |    |             |    |             |
|----|--------------|----|-------------|----|-------------|----|-------------|
| 1  | 王下2Kg 20-21  | 2  | 番Zep 1-3    | 3  | 哈Hab 1-3    | 4  | 王下2Kg 22-25 |
| 5  | 俄耶Ob/Jer 1-2 | 6  | 耶Jer 3-5    | 7  | 耶Jer 6-8    | 8  | 耶Jer 9-12   |
| 9  | 耶Jer 13-16   | 10 | 耶Jer 17-20  | 11 | 耶Jer 21-23  | 12 | 耶Jer 24-26  |
| 13 | 耶Jer 27-29   | 14 | 耶Jer 30-32  | 15 | 耶Jer 33-36  | 16 | 耶Jer 37-39  |
| 17 | 耶Jer 40-42   | 18 | 耶Jer 43-46  | 19 | 耶Jer 47-49  | 20 | 耶Jer 50-52  |
| 21 | 哀La 1-5      | 22 | 代上1Ch 1-3   | 23 | 代上1Ch 4-6   | 24 | 代上1Ch 7-9   |
| 25 | 代上1Ch 10-13  | 26 | 代上1Ch 14-16 | 27 | 代上1Ch 17-19 | 28 | 代上1Ch 20-23 |
| 29 | 代上1Ch 24-26  | 30 | 代上1Ch 27-29 | 31 | 代下2Ch 1-3   |    |             |

Through the Bible in One year — Sep

一年讀經一遍 九月份日程

|    |             |    |             |    |             |    |             |
|----|-------------|----|-------------|----|-------------|----|-------------|
| 1  | 代下2Ch 4-6   | 2  | 代下2Ch 7-9   | 3  | 代下2Ch 10-13 | 4  | 代下2Ch 14-16 |
| 5  | 代下2Ch 17-19 | 6  | 代下2Ch 20-22 | 7  | 代下2Ch 23-25 | 8  | 代下2Ch 26-29 |
| 9  | 代下2Ch 30-32 | 10 | 代下2Ch 33-36 | 11 | 結Eze 1-3    | 12 | 結Eze 4-7    |
| 13 | 結Eze 8-11   | 14 | 結Eze 12-14  | 15 | 結Eze 15-18  | 16 | 結Eze 19-21  |
| 17 | 結Eze 22-24  | 18 | 結Eze 25-27  | 19 | 結Eze 28-30  | 20 | 結Eze 31-33  |
| 21 | 結Eze 34-36  | 22 | 結Eze 37-39  | 23 | 結Eze 40-42  | 24 | 結Eze 43-45  |
| 25 | 結Eze 46-48  | 26 | 但Da 1-3     | 27 | 但Da 4-6     | 28 | 但Da 7-9     |
| 29 | 但Da 10-12   | 30 | 斯Est 1-3    |    |             |    |             |

Through the Bible in One year — Oct

一年讀經一遍 十月份日程

|    |            |    |           |    |            |    |              |
|----|------------|----|-----------|----|------------|----|--------------|
| 1  | 斯Est 4-7   | 2  | 斯Est 8-10 | 3  | 拉Ezr 1-4   | 4  | 該1-2亞Zec 1-2 |
| 5  | 亞Zec 3-6   | 6  | 亞Zec 7-10 | 7  | 亞Zec 11-14 | 8  | 拉Ezr 5-7     |
| 9  | 拉Ezr 8-10  | 10 | 尼Neh 1-3  | 11 | 尼Neh 4-6   | 12 | 尼Neh 7-9     |
| 13 | 尼Neh 10-13 | 14 | 瑪Mal 1-4  | 15 | 大Mt 1-4    | 16 | 大Mt 5-7      |
| 17 | 大Mt 8-11   | 18 | 大Mt 12-15 | 19 | 大Mt 16-19  | 20 | 大Mt 20-22    |
| 21 | 大Mt 23-25  | 22 | 大Mt 26-28 | 23 | 可Mk 1-3    | 24 | 可Mk 4-6      |
| 25 | 可Mk 7-10   | 26 | 可Mk 11-13 | 27 | 可Mk 14-16  | 28 | 路Lk 1-3      |
| 29 | 路Lk 4-6    | 30 | 路Lk 7-9   | 31 | 路Lk 10-13  |    |              |

Through the Bible in One year — Nov

一年讀經一遍 十一月份日程

|    |                              |    |                           |    |              |    |            |
|----|------------------------------|----|---------------------------|----|--------------|----|------------|
| 1  | 路Lk 14-17                    | 2  | 路Lk 18-21                 | 3  | 路Lk 22-24    | 4  | 約Jn 1-3    |
| 5  | 約Jn 4-6                      | 6  | 約Jn 7-10                  | 7  | 約Jn 11-13    | 8  | 約Jn 14-17  |
| 9  | 約Jn 18-21                    | 10 | 徒Ac 1-2                   | 11 | 徒Ac 3-5      | 12 | 徒Ac 6-9    |
| 13 | 徒Ac 10-12                    | 14 | 徒Ac 13-14                 | 15 | 雅Jas 1-2     | 16 | 雅Jas 3-5   |
| 17 | 加Gal 1-3                     | 18 | 加Gal 4-6                  | 19 | 徒Ac 15-18:11 | 20 | 帖前1Th 1-5  |
| 21 | 帖後2Th 1-3<br>徒Ac 18:12-19:10 | 22 | 林前1Co 1-4                 | 23 | 林前1Co 5-8    | 24 | 林前1Co 9-12 |
| 25 | 林前1Co 13-16                  | 26 | 徒Ac 19:11-20<br>林後2Co 1-3 | 27 | 林後2Co 4-6    | 28 | 林後2Co 7-9  |
| 29 | 林後2Co 10-13                  | 30 | 徒Ac 20:2 羅Ro 1-4          |    |              |    |            |

Through the Bible in One year — Dec

一年讀經一遍 十二月份日程

|    |            |    |             |    |                  |    |                         |
|----|------------|----|-------------|----|------------------|----|-------------------------|
| 1  | 羅Ro 5-8    | 2  | 羅Ro 9-11    | 3  | 羅Ro 12-16        | 4  | 徒Ac 20:3-22             |
| 5  | 徒Ac 23-25  | 6  | 徒Ac 26-28   | 7  | 弗Eph 1-3         | 8  | 弗Eph 4-6                |
| 9  | 腓Php 1-4   | 10 | 西Col 1-4    | 11 | 來Heb 1-4         | 12 | 來Heb 5-7                |
| 13 | 來Heb 8-10  | 14 | 來Heb 11-13  | 15 | 門Phm, 彼前1Pet 1-2 | 16 | 彼前1Pet 3-5              |
| 17 | 彼後2Pet 1-3 | 18 | 提前1Tim 1-3  | 19 | 提前1Tim 4-6       | 20 | 多Tit 1-3                |
| 21 | 提後2Tim 1-4 | 22 | 約壹1John 1-2 | 23 | 約壹1John 3-5      | 24 | 約貢2John, 約參3John, 猶Jude |
| 25 | 啟Rev 1-3   | 26 | 啟Rev 4-6    | 27 | 啟Rev 7-9         | 28 | 啟Rev 10-12              |
| 29 | 啟Rev 13-15 | 30 | 啟Rev 16-18  | 31 | 啟Rev 19-22       |    |                         |

Chinese Christian Church of Milwaukee  
3069 N. Downer Ave.  
Milwaukee, WI 53211

